



SEMANARIO DE DIVULGACIÓN E INFORMACIÓN LOCAL

Año II — Núm. 65 Número Extraordinario Vinaroz, Sábado, 21 de Junio de 1958 Depósito Legal C S.-33-58



CARTEL DE FERIA

Pregón, llamada, invitación. Todo sintetizado en la armoniosa policromía de nuestro cartel de feria, luciendo en la ciudad y en muchos pueblos y capitales de España.

Pregón ritual para los vinarocenses que vivimos en nuestra patria chica; para los que cada año gozamos de este incomparable ambiente de Vinaroz en fiestas.

Llamada cariñosa, entrañable, para nuestros hermanos ausentes; para aquellos que podrán satisfacer su ilusión y su deseo de reencuentro con tantas cosas y afectos; para los que, por diversas cir-

cunstancias, lejos de Vinaroz, desgranarán la nostalgia de cada día, de cada hora, corriendo su imaginación y sus recuerdos al compás de nuestras realidades y de nuestro presente.

Invitación a cuantos quieran honrarnos con su asistencia, a cuantos busquen solaz, belleza y alegría. A todos, con la cordialidad proverbial en Vinaroz y en los vinarocenses.

R. Adell Fons

Piense en los ojos de sus HIJOS



Las Gafas Amor son las más indicadas para los niños porque son fuertes y resistentes, no les estorban y aseguran una perfecta corrección de la vista.

Amor
las gafas deseadas



RECHACE IMITACIONES

En Vinaroz

Óptica Callau

Montaje en nuestros talleres

DEPOSITARIO OFICIAL

INDO



LOS CRISTALES QUE FILTRAN

y eliminan los rayos infrarrojos y ultravioleta

CRISTALES **Filtral**

de amplio enfoque panorámico

En VINARÓZ

Optica CALLAU

OPTICO DIPLOMADO

INDO

DEPOSITARIO OFICIAL

Relojería CALLAU

le ofrece en estas Fiestas, las más famosas marcas de reloj, a los mejores precios.

Omega, Longines, Cyma, Feca, DUWARD, LIP, FORTIS, FESTINA, Cristal-Watch, Cauny Dogma...

¡Elegancia! ¡Precisión!

Feca



Feca, no es un reloj cualquiera, Feca, es una joya de precisión, fabricada en Suiza y distribuida en España por

Relojería y Optica CALLAU

Parroquial, 11

VINARÓZ



Amor
las gafas deseadas



EXTENSO SURTIDO EN

GAFAS SOL

LAS IMITACIONES NUNCA SATISFACEN RECHACELAS

INDO

DEPOSITARIO OFICIAL

02 571

MESETA DE TORIL

A la hora en punto

Porque ya sabemos todos que una de las pocas cosas serias que tienen prestigio de puntualidad es la Fiesta taurina. A la hora en punto anunciada, Dios mediante, en la tarde de mañana harán el paseíllo en nuestra Plaza las cuadrillas de Bernadó, Saldaña y Vergara, matadores al frente, precedidos del rejoneador Rafael Peralta; acompañados de los aplausos corteses del público en un fondo de sol y bullicio. Por la mañana se habrá celebrado el sorteo y apartado de los toros, que luego esperan, cada uno en su oscuro chiquero, el toque de clarín que les lanzará al deslumbre, a la lucha y a la muerte. Con nobleza y bravura.

Grande fué la concurrencia el pasado domingo en la Plaza de Toros para presenciar el desencajonamiento de los toros de D.^a Fca. García Villalón—Curro Chica—anunciados para la corrida. Había expectación y no salió el público defraudado. Tras las graciosas evoluciones de los cabestros de Germán, normalmente y sin incidente alguno fueron saliendo a la pública admiración los seis ejemplares, con trapío, edad y peso, cuya presencia fué acogida con aplausos; y aunque nadie sabe lo que cada toro «lleva dentro» esperamos que, atendida su casta, dé ocasión a los toreros a conseguir triunfos; y al público a comentar el buen resultado de la corrida.

Y ahí va la media filiación de seis huéspedes de los corrales;

N.º 6—«Bondadoso», negro zaino

" 8—«Aplicado», negro bragao

" 15—«Saleroso», negro zaino

" 16—«Vinatero», negro zaino

" 18—«Virtuoso», negro zaino

" 23—«Zapatorto», jabonero.

Esperando la hora en punto, las cuadrillas liarán el bordado capotillo, afianzada la negra montera y en su punto los dorados machos. Impaciencia de preludeo.

Joaquín Bernadó dispuesto a ratificar su triunfo del pasado domingo en Barcelona donde logró ante sus paisanos las dos orejas de un toro de J. J. Ramos. Carlos Saldaña, el venezolano, abriéndose paso con su valor y su prodigarse en cada actuación. Abelardo Vergara, reciente su triunfo en Palma de Mallorca, con corte de oreja a un toro de Benítez Cubero. Rafael Peralta, el gran caballista andaluz, prosiguiendo su carrera de éxitos cortó en Granada la oreja de su toro.

Cuatro toreros, cuatro, con saber y con ganas, revolviendo las arenas de los ruedos buscando los triunfos que añaden laureles a su historia taurina.

A la hora en punto—las cinco y media de la tarde—en el palco presidencial asomará la albura de un puñuelo que será como bienvenida a público y toreros y señal para el comienzo de la taurica lucha. El pasodoble español abre la tarde e ilustra bravamente las faenas toreras —¡que gracias a Dios estamos en Vinaroz y no en Madrid!—y un año más la Fiesta nacional prestigia nuestra Feria sanjuanera.

Que Dios reparta suerte.

Joselita

CHISMESCOPE

Aspiremos a que cada año traiga a nuestras Fiestas inéditos matices de gracia y alegría, y algún otro matiz que pula y afine su fisonomía propia de acontecimiento antiguo y entrañable.

Aspiremos a que esa juventud eufórica que acompaña a la banda de música en sus pasacalles después de la traca de la noche, no conviertan éstos en un desfile guerrero de los «banguatos» del Senegal.

Aspiremos a que, al menos durante estos días los estancos de Vinaroz funcionen en paridad con los del resto de la provincia y la Tabacalera brinde a los fumadores en fiesta toda la feria de sus labores, como tocaría en cualquier lunes zapatero.

Aspiremos a que el forastero que nos visita no se desmaye ante la acequia de la plaza de San Valente, no se tuerza un tobillo en los adoquines de la calle del Pilar, ni le falle el billete del tren cuando nos deje. ¡Ay, sí!

Aspiremos a que la plaza de la Alameda no se detenga en su carrera de embellecimiento y, con su fuente nueca, sus bancos abundantes y sus parterres, se transforme pronto en el paraje más hermoso y acogedor de la ciudad.

Aspiremos a que la tersa luminosidad de nuestras calles, la blanca sonrisa de nuestra semana de Feria, no se resienta con el grito cochambroso de alguna fachada sin pintar.

Aspiremos... Pero con cautela. No sea que en una aspiración demasiado vehemente nos pille a traición la ráfaga nauseabunda de alguna S. A.

Quidam



VINARÓZ

Vinaroz tiene una plaza
de toros junto a la mar,
donde celebra corridas
en la tarde de San Juan.

Es una plaza muy blanca,
no con blancura de cal,
sí con blancura de espumas
que reluce mucho más.
Y es airosa, porque el céfiro,
la brisa y el vendaval
por ella corren y pasan,
por ella vienen y van.
Acaso fué en otros tiempos
una magnífica nao
que, fatigada del ponto,
varó para descansar
y, por gracia de gitanos,
fué permutando su faz
y se quedó convertida
en coso de torear...
¡Acaso fue en otros tiempos
una magnífica nao!

Como, al frente del verano,
hoy es tarde de San Juan,
hacia la plaza de toros
compacto gentío vá:
carpinteros de ribera,
un barbado capitán,
descargadores del muelle,
marineros de ultramar,
carabineros de Cádiz

y pescadores de acá
que pescan el langostino,
salmonete y calamar...

¡Cuál rebullen los tendidos
de compacta humanidad!
¡Cómo brillan las alpacas
en ternos de desposar!
¡Qué pañuelos más fulgentes
en su tejido oriental!
¡Cómo laten abanicos
con medio siglo de edad!...
Bajo el cielo immaculado,
la corrida va a empezar.

Toreros y torerillos
que en el cartel figuráis:
hoy es día de lucirse
con valor y habilidad,
porque, si así no ocurriese,
más valdría contemplar,
desde un arco de la plaza
y olvidando lo demás,
el espectáculo eterna-
mente bello de la mar.
¡Lámina sin fin de azules!
¡Cuánto añil en libertad!
¡Cómo palpitan las aguas
con besos de oro estival!
Una vela de tres ángulos
avanza con majestad:
tres gaviotas jueguan
por el gusto de jugar.

Fco. ALMELA y VIVES

Correspondiente de la Real Academia Española

Dr. José Sabaté Roselló

PARTOS - ENFERMEDADES DE LA MUJER - TOCOLOGO DEL SEGURO DE ENFERMEDAD - DIRECTOR DEL CENTRO MATERNAL DE VINARÓZ

C. de la Purísima, 6 - 1 °

VINARÓZ

INTERROGAMOS...

Al constructor de las casetas de la Feria

El amigo Pedro Giner Torres. Humanidad rebo-sante de sencillez y simpatía. El hombre que tiene en sus manos la instalación de la Feria; esto tan fácil de decir y que, si ahora se hubiese de empezar, se convertiría en algo imposible por su escaso rendimiento económico. Cada año vemos instalar las casetas y la estampa nos es ya familiar; y hemos querido trasladar a nuestros lectores las manifestaciones del buen amigo Pedro Giner a quien interrogamos.

—¿Desde qué año planta las casetas?

—En 1923 se terminó la contrata de los que las instalaban. Al año siguiente no hubo postor en la nueva subasta y la Comisión Municipal de Fiestas, de la que era presidente D. Ramón Adell, padre de nuestro Alcalde actual, tuvo la necesidad de traer las casetas de la Feria de Castellón. En 1925, siendo alcalde D. Francisco Gonet, conseguí yo la contrata y desde entonces vengo instalando la Feria. Ya vamos, pues, por los 33 años.

—¿Quiénes le precedieron?

—Que yo recuerde el carpintero Bautista Plá, quien además plantaba unos baños en la época veraniega; después de él Agustín Cervera, al que seguí un servidor.

—¿Número de casetas?

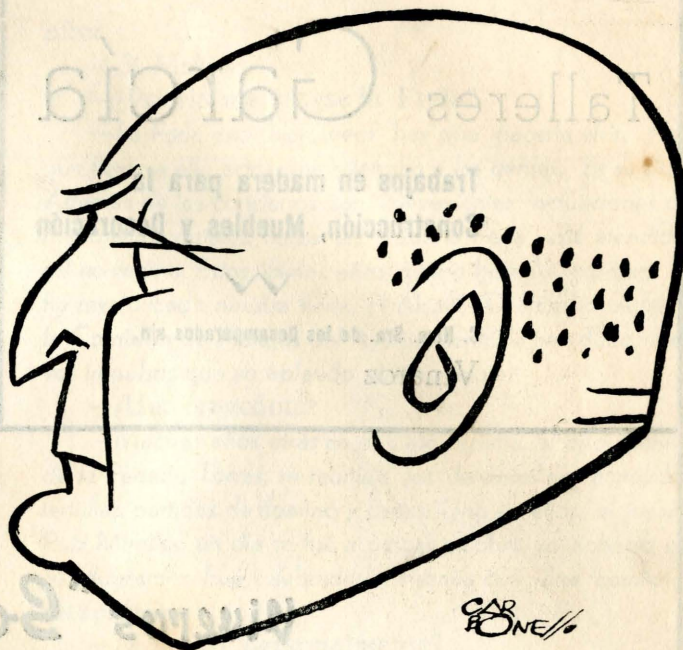
—Esto ha variado muchas veces. Lo más corriente es que construyamos 140 metros lineales que vienen a ser 70 casetas.

—¿Siempre tuvieron la disposición de ahora?

—No. Antes de la Liberación, construíamos cuatro hileras; las dos actuales, más otras dos en el centro de la Plaza, verticales al edificio del desaparecido teatro Principal, hoy Juzgados. Incluso llegué a instalar una hilera de espaldas al teatro y otra en el lugar en donde hoy está la Tómbola parroquial.

—¿Recuerda el año de mayor número?

—No puedo precisarlo en estos momentos, tendría que consultar mis anotaciones; pero puedo decirte que, en los años de la Dictadura, llegué hasta la construcción de 250 metros, o sea 125 casetas.



—A su juicio ¿qué motiva el menor número?

—El mayor volumen en los gastos de transporte para el traslado. Esto representa para los feriantes la mayor dificultad. Los géneros han de exponerse para su venta, y las ferias son el vocero que propaga lo que se pone a la venta. Siempre hay quien, a la vista de lo expuesto, compra lo que ve y desea.

—¿Con qué espíritu vienen los feriantes?

—Hubo tiempos en que venían algunos en plan de vacaciones y, si de paso pescaban algo, tanto mejor. Hoy vienen para su negocio y por añadidura, a recrearse un poco con el ambiente festero de nuestra semana.

—¿De dónde proceden en su mayoría?

—De Valencia y pueblos de su contorno,

—¿El más antiguo?

—José Moliner, el de la «parada Llarga», que viene cada año a Vinaroz, terminada la feria de Villarreal.

—¿La mayor dificultad que ha de vencer Vd?

—Hoy, la falta de personal. No se encuentra un solo operario. Créame que es un verdadero problema.

—¿Ha contado con algún trabajador fijo cada año?

—Sí; el encargado de dirigir el trabajo. Empecé con Marín Pedra, quien estuvo conmigo hasta su fallecimiento. Le sucedió su hijo Antonio quien sigue trabajando conmigo. Los demás han variado siempre.

—¿Algún hecho curioso?

**CHARCUTERIA
BOVER**

**CAMARA FRIGORIFICA
Tel. 267 VINAROSZ**

**HOJALATERIA - ELECTRICIDAD
INSTALACIONES PARA MOTORES**

**VIDRIOS
BALDOSILLAS PARA CLARABOYAS**

JOAQUIN GOMBAU

Santo Tomás, 12

VINAROSZ

Talleres García

Trabajos en madera para la
Construcción, Muebles y Decoración



C. Ntra. Sra. de los Desamparados s/n.
Vinaroz



-Válgame San Cucufate,
qué fuerza tienes Peret.
-Es que tomo chocolate
del que fabrica SERRET.

Viveros "Sol de Riu"

ESPECIALIDAD EN AGRIOS: NARANJOS, MANDARINOS Y LIMONEROS

Director propietario: MARIANO DE SUÑER Y DE ESPAÑOL

ALCANAR (Tarragona) - Telf. 3 - Telegramas: Suñersol
VINARoz Costa y Borrás, 9

Elisa

CONFECCIONES - PERFUMERIA - GENEROS DE PUNTO Y REGALOS



Mayor, 38

VINARoz



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPañIA ESPAÑOLA DE SEGUROS

Agente: Santiago Falcó - VINARoz

—Hace pocos años, no recuerdo exactamente, después de plantada toda la feria, se desencadenó una «gregalada» que nos la desmontó completamente. Hubo que volver a montarla. Ahora no puede ocurrir, porque las casetas van apoyadas sobre los tableros del entarimado.

—¿Qué hace si llega algún feriante con caseta prefabricada?

—Sencillamente colocarle en la misma alineación de las nuestras. Por cierto que el que por primera vez trajo su propia caseta fué la «parada de Reus»; así la llamábamos. Era de joyería. Se colocó en la punta tinal de la hilera frente al fotógrafo Ratto. Aquel extremo era considerado por los feriantes como inaceptable. Todos lo rehuían. La parada Reus se colocó allí, y en adelante se acabó la manía y quedó aquel sitio regenerado entre los feriantes.

—¿Dónde guarda la madera?

—Esto ha sido otra preocupación. El antiguo teatro Principal me sirvió de almacén; al derruirse, la mitad la puse en donde hoy se guarda el auto-cuba, en los bajos de la Academia de Música, y en un pequeño almacén alquilado, en la plaza de San Antonio, la otra mitad. Ahora, entre este almacén y el local de Auxilio Social, de donde tendré que evacuar. Es un verdadero peregrinaje.

—¿Podría emplazarse lo Feria en otro lugar de la Ciudad?

—No. El sitio ideal es el de la Plaza de San Antonio. Esto aparte, la costumbre de verla allí se constituye en ley. En otras poblaciones, han fracasado varias ferias al cambiar su emplazamiento.

—¿Marchan satisfechos los feriantes?

—Siempre. Contentos del público y del trato que reciben al que se añade el máximo de facilidades para que se desenvuelvan en su corta estancia entre nosotros. Y más satisfechos todavía si hay toros y vienen muchos forasteros. El año pasado les resultó espléndido en este aspecto.

—¿Queda alguno de los que Vd. tuvo el primer

año?

—Sí; Moliner.

—¿Podría mejorarse la Feria?

—La Feria está bien, pero hay que hacerla vivir. Hay que llevar a ella actos que retengan a las gentes. Es su vida. Además de los conciertos, son convenientes actuaciones de marionetas, varietés, coros etc. Que la Feria esté atendida; así no morirá. Estos últimos años, quiero hacerlo constar, se ha revalorizado nuestra Feria. El Alcalde D. Ramón Adell y la Comisión de Festejos del Ayuntamiento le han dado nuevos impulsos que yo aplaudo sinceramente.

—¿Una anécdota?

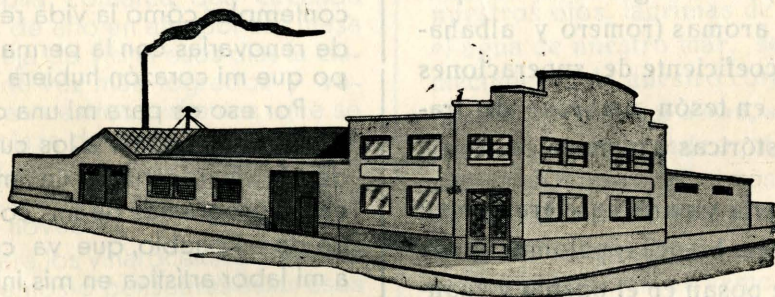
—Muchos años atrás en el Café España, al otro chafflán de la Pensión Torres, se reunían los feriantes en animadas tertulias, partidas de dominó y cartas. Uno de ellos, el joyero Ruíz Miralles, un día se fué a pescar y cobró un llobarro de 14 kilogramos. Fué celebrada la hazaña con una comilona extraordinaria.

—¿Y de Vd. personalmente?

—Hace 15 años, el día de los toros vino un genfío enorme y todas las paradas de turrones acabaron completamente sus existencias. Yo que tenía el Café de la Feria, marché a ver la corrida y, al salir, no encontré ni agua para beber. No quedaba en el mostrador nada absolutamente.

—Que se repita este año—contestamos. Y con el deseo, acabamos la charla y agradecidos al amigo Pedro Giner. Hombre de todos conocido que hace treinta y tres años invirtió, entonces, un capital para que Vinaroz tuviese su Feria. Y que a lo largo de su actuación, encontró más aristas cortantes que cómodas y fáciles. Pero él en la brecha. Es uno de estos vinarocenses de recio sabor con los que da gusto hablar. Porque, amigos, por Vinaroz todo.

Manuel Foguet



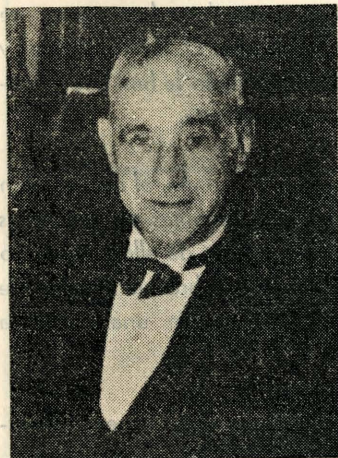
Manuel MARCOS López

Almacén de trapos - Primeras materias para la industria Textil y papelera - Hierros y metales viejos - Papel, goma, cáñamo y botellas

Carreró, 38 - Tel. 68 - Apartado Correos 12 - VINARÓZ

LA FERIA Y FIESTAS

LUIS RUIZ RAFELS



“¿LA FIRA?”

Una sacudida eléctrica en más de un corazón joven: ALEGRÍAS.

Una ola de esperanzas en el pensamiento del adulto: OPTIMISMO.

Una nube de añoranzas en el recuerdo de los ancianos: FATALIDAD.

Todo eso es en síntesis la Feria de San Juan, que es también perennidad de los valores vinarocenses, en la que se condensan además:

Fé mística de la tradición al Apóstol por intercesión de los Patronos San Sebastián y la Misericordia.

Fé cívica en los destinos regidores de los conglomerados, familia, municipio, sindicato, gobierno.

Fé inequívoca en los creadores y continuadores de riqueza y bienestar marinero, agrícola, industrial y comercial.

Y cobijándolo todo, como ángel en alas desplegadas, un velo sutil de aromas (romero y albahaca en mezcla marina) coeficiente de superaciones ambiciosas de trabajo, en tesón amoroso de tradiciones hogareñas, históricas e inmortales.

Las casetas de la Feria vinarocense eran en mi niñez como un aletear de blancas palomas y de nítidas gaviotas que se posan en el pueblo y cuando han satisfecho las ansias de los de afuera levantan su vuelo arriba, arriba como queriendo llevarse a Vinaroz al cielo

Cual encanto inocente de una niña,
O el fulgor irradiante de bengala,
¡El espíritu valiente de ser VIÑA!
¡Y el embrujo misterioso de ser ALA!

LEOPOLDO QUEROL

EVOCACION NOSTALGICA

Con verdadera satisfacción y alegría íntima recibo de la Dirección del querido semanario «VINARÓZ» la invitación a que escriba estas líneas sobre nuestras tradicionales Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro: ellas tienen siempre para mi el valor



inapreciable de las primeras alegrías sentidas en mi niñez y llevan consigo el sello indeleble de mis primeras impresiones infantiles.

¿Cómo olvidar aquellas correrías de niño con mis amigos paisanos a ver plantar la casetas en la plaza de San Antonio? Aquel terror inconsciente con que esperaba los estallidos de la traca del primer día, que terminaba en el campanario, pero que jamás me atrevía a presenciar por refugiarme cuidadosamente en el suelo y bajo las sillas puestas en hilera del comedor de mi casa de la plaza Jovellar? Aquellos inolvidables paseos por el Real, interrumpidos a veces por el regalo de los ricos sorbetes que elaboraba el Café de España?

Estas y otras impresiones quedan presentes en el alma de quien, como yo, se considera hijo amatísimo de su ciudad, con la nostalgia siempre viva de contemplar cómo la vida real nos ha ido privando de renovarlas con la permanencia a través del tiempo que mi corazón hubiera deseado.

Por eso es para mi una compensación sentimental poder pregonar a los cuatro vientos mi procedencia vinarocense, y un timbre de gloria estampar en los programas de mis conciertos el nombre ilustre de mi pueblo, que va constantemente unido a a mi labor artística en mis ininterrumpidas y crecientes correrías y peregrinaciones por países próximos y lejanos.

Envidia, pues, a mis queridísimos paisanos, que se preparan ya por estas fechas a disfrutar del sano y popular ambiente de nuestro pueblo, imposible de ser sustituido a pesar de la diversidad de otras tierras conocidas, y les deseo un pleno goce espiritual de lo que más vale en el mundo: hallarse en el regazo de la ciudad natal, que nos acoge a todos como una madre cariñosa.

DESDE FUERA

EDUARDO BALLESTER

PACO ARGEMI



ANHELO DE PRESENCIA

Obedeciendo a una cortés invitación que considero indeclinable, remito estas breves líneas para «VINARAZ», ese ejemplar semanario de divulgación e información local que, al igual que su predecesor en propósitos e intenciones— la revista «SAN SEBASTIAN» — estamos esperan-

do siempre los vinarocenses ausentes.

¿Qué comentario me merecen—preguntan—, vistas desde fuera, la Feria y Fiestas de mi pueblo natal? No resulta fácil expresarlo en el breve espacio de una cuartilla, mas como a ella forzosamente he de ceñirme, diré tan sólo: que no encuentro para ello bastantes palabras de elogio. Vinaroz en estos días se supera a sí mismo, su exuberante vitalidad y alegría mediterráneas desbordan por las calles y plazas el torrente de su simpatía y no hay forastero ni extraño que no se sienta arrastrado por ellas. Si Vinaroz tiene en todo momento un rango y estilo de capital, en esos meses de verano cuyo pórtico magnífico son las Fiestas de San Juan, dá sin proponérselo, porque no fué nunca autodidacta, una lección de señorío a otros pueblos o ciudades, que serán si se quiere más importantes a los ojos frios de las estadísticas, pero que «no saben» serlo ni ponerse a la altura de las circunstancias.

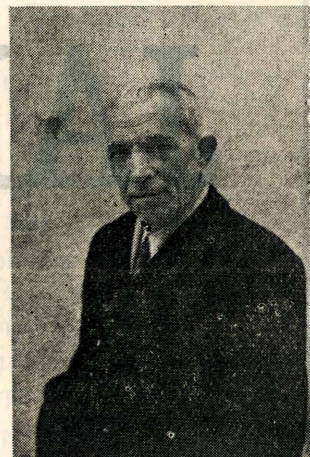
Estas «festes Sanjuaneres» que tanta tradición y solera tienen en la amplia comarca que circunda Vinaroz, son esperadas de año en año por esa masa de forasteros que no deja de visitar esos días la ciudad. Sus programas cada vez más logrados y varios mantienen en vilo a nuestros visitantes que se vuelcan sobre nuestra plaza de toros, en la que hay ya mucho de historia; y para los aficionados a otros espectáculos culturales o deportivos tampoco falta nunca el aliciente de la novedad.

Pero, sobre todo, para los vinarocenses ausentes —hayamos estado, estemos o pensemos estar esos días en nuestro pueblo—hay un común anhelo de PRESENCIA, sino física en espíritu, para unirnos a tantas y tantas personas a quienes estamos ligados por los indisolubles vínculos del paisanaje y del afecto.

¡Que nadie de «los que puedan» falte este año a la cita de nuestros paisanos que, con sus autoridades al frente y sus entidades representativas cada vez más dinámicas y acogedoras, nos esperan para que podamos dar fe un año más de los indiscutibles progresos y adelantos de nuestra querida ciudad.

IMPRESION, "A LONGE"

A los que sentimos nuestro Vinaroz, pero sentido de verdad, no es muy difícil expresar cuánto afecta nuestra alma todo lo que allí sucede. Y bajo dos aspectos, mejor dicho, bajo dos composiciones de lugar diferentes cómo hay que estu-



diar la psicosis propia de los que nos hallamos ausentes de esta pequeña pero mimada joya de las playas levantinas. Para los que permanecen allí habitualmente ¿qué es dado sentir que no esté gráficamente «retratado» en «La Fira del nostre poble» de mi estimado padre Paco Argemí? La lectura de sus versos es la mejor preparación para gozar de la profunda transformación que experimenta Vinaroz durante los días de su ya centenaria Feria y para los que por circunstancias de la vida no podemos gozar de la Feria y de sus concomitantes festejos, también es refrigeradora preparación la lectura de la mentada poesía. Porque sí, porque gozamos tanto o más, que los que sólo cifran su delectación en deambular por la Alameda y estrechar alguna que otra mano amiga. Porque recordando nuestra dichosa infancia se vienen las lágrimas a nuestros ojos, lágrimas de salada amargura como el agua de nuestro mar, sentimos añoroso estremecimiento de nuestro corazón y de nuestra imaginación al «ver» *por dentro, ab intimis*, todo lo que allí pasa realmente, desde aquí, entramos y salimos de nuestra Arciprestal, oímos nuestro antiguo órgano (lamentablemente desaparecido) salmodiando las vísperas de San Juan y acompañando la misa de la festividad; porque vemos la calle de San Juan remozada con su vestido de Fiesta | Mayor y... en fin, la muchedumbre que llena las calles dejando oír sus dialectales hablas y .. ¿qué más?. Todos lo sabemos:

«...
i és la Fira una babel,
lo que és, Josep, tu ja ho saps,
des de que fan les casilles
hasta que lleven los arcs!»

¡Para nosotros, incomparable!

ACEITES JABONES

JUAN FABREGAT Y CIA., S. L. - Castellón
JOVANI Y CIA., S. R. C. . . . - Benicarló
BALADA, S. A. - Vinaroz
RAMON GRAU ROIG - Vinaroz

De Castelló a Vinarós

Vinarós a vint de mars
mil vuitcents vuitanta tres.

(Me pareix que esta és la fetxa
si 'l calendari no ment)

Dar-te la ma i dir-te adió
sentar-me a'n aquell coixí,
xulá, i aná com lo vent
en menos que lladra un gos,
tot va sé a un temps, Aostí.

Figura't, tú, cóm anavem
en eixe tren, i qué tal,
que si al finestró assomavem
pronte 'l cap dins aficavem
i posavem lo cristal.

I entre 'l fum que 'n remolins
pegava a les vidrieres,
repantigat allí dins,
vea passá rius... garberes...
poblets.. arbres... i camins...

En aixó estava encantat,
quan anant desesperat
lo tren, fent encara sol,
me veig que per un forat
arriaven un cresol.

Endimoniant-se i xulant,
seguint les seues maranyes
volava el carril, bramant,
perdent-se i embolicant
pér carrerons de montanyes.

Com una centella anava
xillant com caixa de grills,
quan a un cau mos aficava
i, al voreu, me figurava
que mos tornavem conills.

Corrent en tal desenfreno
de nit se fa de repent,
i en mig d'eixe fenomeno
dumés faltava el sereno
que cantés los trons i 'l vent

Oh, ciència, cóm adelantes!,
del mon pareix que te 'n rigues
quan en mijos tan tunantes
entres baix terra i espantes
sargantanes i formigues.

Per la popa havent perdut
d' Oropesa 'l pedruscall,
més fort i morrocutum
tornava armá un guirigall
de xolits, quedant-se mut.

Així que a un poble arribava,
pareixia que 's cansava
i en un pausat tri-qui-troc,
pegant bufits, s' aturava
molt solemne i poc a poc.

Pregunto:—¿quin poble ve?
—Vinarós—van contestar-me.
I al sentí Vinarós...xel
com hi ha mon que vaig quedar-me
de goig i d' emoció plé.

Jo estava prop de la coa,
i esperant en ansia el crit
d' aquell sinyó de la loa
quan me sento cantá a proa
—Vinarós!— Uil ja está dit
ben claret. Aixó és lo cel.

I al obrí la portelleta
sento que criden:—Rosetaal
—Sastianeet!..—Xiqué, Miquell
—Uiáaa... Quico!—Malenetaal

I atres noms sento cridá
tant vinarossencs i clá,
que si del cor desenlastren
igual que la mel s' empastren
a les dents i al paladá.

En salut d' ánima i cós,
bon humor, pau i paciència,
felís i tot en un trós,
ja estic al meu Vinarós,
dambulexant ma estapensia.

Ara ja saps, Aostí,
que' n salut hai arribat,
i, com sempre, em tens aquí
ben dispost i ben templat
per a poder-te serví.

Paco Argemi †

Carta de tía Cleo

por DON ANTONIO

Queridísima sobrina:

Te escribo a Vinaroz, porque supongo que habrás ido a gozar de las fiestas de esa hermosa población, pues ya de pequeña acostumbrabas a no chuparte el dedo como las demás nenas. Yo continúo en el balneario que, como sabes, es sólo para mujeres. No puedes imaginar lo concurrido que está esto y lo bien que lo paso.

Ayer recibí carta de Marco Antonio. Me dice que siente nostalgia, pero que que va a hacer. Sus amigos se han ido a una guerra que se celebra en Macedonia y, mientras ellos se divierten, mi pobre Marco se ha quedado en cuadro. ¡Y qué cuadro, para un Marco como él, tan deseoso siempre de compañía! Y todo por mí, por su Cleo. Yo cleo que sabrá guardarme bien la ausencia. También me dice que le avise mi regreso, pues quiere comprarme una jaula con fuertes barrotes, por si acaso. Yo supongo que será de oro. ¿Comprendes sobrina? Lo hace para protegerme de mis admiradores y que nadie se me acerque. Me quiere sólo para él. Su amor está cuajado de delicados detalles, y estos celos suyos me tienen loca de alegría. Es un sueño de marido...

A propósito de sueño. La otra noche volví a soñar que seis harpías (ya sabes, fieras con rostro de mujer y garras de lobo) me atacaban y me metían en un camisón cerrado por abajo y las mangas hacia atrás y que me ataban fuertemente a la cama, a pesar de que yo me defendí como una tigresa. Luego, cuando se les pasó, me soltaron. Pero todavía tengo el cuerpo lleno de cardenales y arañazos. Yo creo que estas pesadillas tienen su origen en que no tomo mi bañito diario en leche de burras, como hacía en Egipto.

Lo bueno de este balneario es que puedes alternar con personas de tu rango. Aquí, por ejemplo, tenemos a la duquesa de Eboli, que es una mujer distinguidísima, elegantísima y, sobre todo, tuertísima: por cierto que, para disimular este defecto, se pasa el día apuntando con máuser. Nos dá unos sustos tremendos. somos grandes amigas, pero ¡caray!, parece que esté tocada de la pelota.

Hoy se me ha acercado otra linajuda, Josefina Bonaparte, una mulatita muy hermosa y muy simpática, aunque me dá en la nariz (ya sabes, mi famosa nariz) que lo de mulata debe de ser coquetería, porque los brazos son blancos, y si le pasas el dedo por la cara, destiñe. Me ha dicho que dentro de poco irá a reunirse en París con su marido, que se llama Napoleón y está veraneando en una isla solo y, a lo que se ve en plan ostrícola, pues la única distracción que tiene es que ve pasar un barco de vez en cuando, y aun eso porque dispone de un catalejo. Ya sabes lo que es un catalejo: una botella larga, pero con el cristal por dentro. El caso es que ella está enamoradísima y, por otra parte, tengo entendido que ese Napoleoncito es un guaja, que ha tenido devaneos con un tal Elba y una tal Elena. Esta última dicen que es una santa ¡Sí, sí, santa! En fin él bien que se ha pasado largas temporadas con cada una de ellas en solitario idilio. Claro que



yo, de esto, a Josefina ni pum. Con lo coladita que está, sería su locura.

Otra de mis amigas es George Sand, que se halla aquí de incógnito y, precisamente, ese nombre es un seudónimo para despistar; y para que el despiste sea más positivo, va disfrazada de turista con unos pantalones de vaquero y fuma en largas boquillas. No quiere que su amante, un tal Chipín o Chopín, dé con ella, pues están de morros y ha venido aquí para darle achares. Es muy estrambótica, como verás. Todo el día se lo pasa escribiendo, o tocando baladas sentimentales al piano; pero sólo con las teclas negras, ¿sabes? Porque dice que están de luto sus amores. ¡Menuda lagarta!

Como aquí tenemos horas para todo, he decidido hacer un poco de gimnasia. Siempre va bien, no crees? Además, es conveniente que mi nariz esté siempre en forma. De momento me resiento de falta de entrene; y a veces me pasa cada cosa... El otro día, en el comedor sin ir más lejos, (¿para qué?) me colgué de la lámpara central a fin de hacer una horita de columpio. Pues bien; la lámpara se vino abajo como una tonta y en la caída arranqué toda la instalación. No me rompí un hueso por verdadero churro. Contra mis temores, el director no me amonestó. Se limitó a decirme que me iba a caer el pelo. Que yo sepa, la rotura de lámparas nunca ha tenido consecuencias calvígenas; pero cuando él lo dice... Por si acaso, esto me tiene preocupadísima. Y como yo sé que los cabellos tienen una raicita, te agradeceré me envíes un paquetito con nitrato amónico, porque en la cocina de aquí no tienen de eso, y así les echaré un poco cada mañana para que crezcan. ¿Verdad que es un invento muy bien pensado? Pues para que sepas, me lo he sacado yo solita de la cabeza.

Por cierto, que el director, que se pasa las horas muertas estudiando, me parece que es uno de esos sabios chalaos y debe de andar detrás de inventar un cerebro electrónico o algo así, porque de vez en cuando nos llama una por una y con un aparato que tiene, nos mira la cabeza por dentro. Se ve que está copiando cosas. Nosotras le damos la corriente, al pobre.

Y nada más por hoy. Ahora me voy a darle pan con tomate a mi áspid. Lo tengo en un cofrecito bien cerrado para que no vea ni la luz y así críe más veneno. Como soy tan jovial y tan juguetona, se me está ocurriendo que el día menos pensado se lo suelto al director en la cara a ver qué tal. Me parece que me voy a reír como una loca.

Discúlpame si te escribo con el reglón dando vueltas y formando un espiral muy apretada. Es para que te dure más la lectura de mi carta y para que veas que aun me acuerdo de cómo se hacen los churros aquellos que una vez comimos en la Feria de Vinaroz.

Te quiere tu tía,

Cleopalra

AZORIN Y VINAROS

por Fernando GARCIA-MAURIÑO

Entre la copiosa producción del levantino Azorín, no es fácil encontrar referencias a la provincia de Castellón. El maestro inimitable, pasea con su lupa por todas las tierras de España. El poderoso aumento de su lente, nos hace ver, con claridad meridiana, mil pequeños detalles, en los que nunca habíamos puesto atención, por eso, por pequeños. Pero al ser enfocados por el delicado escritor, nos damos cuenta de nuestra incapacidad para la comprensión del sentido de lo pequeño. De esos «primores de lo vulgar», a que se refirió Ortega Gasset, en su estudio sobre Azorín.

No. No se ocupa Azorín de la Plana, ni de los pueblos sitos al Norte de la misma. Y perdemos con ello, una perspectiva inédita de estas tierras y con ella, la ocasión de ahondar unos conocimientos, que pretendiendo ser profundos, probablemente no pasen de ser superficiales.

En EL PAISAJE DE ESPAÑA, VISTO POR LOS ESPAÑOLES, una cita escueta de Castellón. Poco más que eso, en el Capítulo IV, del Nuevo apéndice de la obra, que lleva por rúbrica LAS PROVINCIAS. «Castellón tiene su plana», dice; y con ello queda concluso lo referente a la provincia.

Extraña esta omisión de Azorín. No cabe presumir ignorancia, en quién recorrió tantas veces el ámbito nacional, regalándonos después con sus magníficas descripciones de paisajes y personas. Injusta esta omisión, ya que a la fina percepción del pequeño filósofo, no pudo ni debió ocultarse la importancia, en todos los órdenes, de la zona levantina, frontera con la Cataluña Nueva.

Una excepción en ese extraño silencio. Excepción indirecta, no expresa, que se refiere precisamente a Vinaroz. Mejor dicho, a un hijo de Vinaroz.

Publica Azorín en 1944, su novela rosa MARIA FONTAN. La protagonista, se ha trasladado de París a Madrid. Se ha visto, recién instalada en el Hotel, aquejada de una li-

gera odontalgia. Pide la dirección de un buen odontólogo. Pero dejemos la palabra al autor.

«Se ha encaminado, a pié, a la entrada de la calle del Barquillo: allí tiene su clínica el doctor Leyva. Ha subido María las escaleras un poco temerosa; siempre que vamos a ver a un odontólogo llevamos un tantico de temor. Lo primero que a María le sobrecoge es la espera, la larga espera. En este caso María no había pedido hora; supone sin embargo, que será recibida prontamente. Han hecho entrar a María, una vez que ha pasado su tarjeta y Leyva, no en el salón donde están los demás dolientes, sino en una salita apartada. Se percibían desde este ámbito los golpecitos de los instrumentos al ser dejados en el cristal; había en el aire un penetrante olor de desinfectantes. Tras una puerta con cristales deslustrados estaba trabajando Leyva. Era Leyva un hombre resuelto; operaba con precisión y sin titubeos. Tras los primeros instantes del reconocimiento, Leyva, con palabra segura, exponía las causas del mal y las derivaciones. Al exponer las causas, muchas veces extrañas y lejanas, el cliente se quedaba absorto; nunca hubiera pensado él que tal pormenor había de acarrear el mal que sufría. Y allí estaba, ante él, Leyva, vestido impecablemente de blanco, que le sossegaba con la seguridad de sus palabras».

Todo el capítulo XXVII de la novela, está dedicado al doctor Leyva. Oculta el autor bajo este postizo nombre, la verdadera personalidad de un vinarocense ilustre. La solución de la sencilla adivinanza, nos la da Cruz Rueda, en nota al pie del capítulo.

«El gran odontólogo Leyva es Don Bernardino Landete, aunque su clínica no esté ya en la calle del Barquillo».

Así, por esta indirecta vía, llega algo de Vinaroz a la obra de Azorín. Su lente mágica, enfoca y destaca en primer plano por un momento, a persona enraizada en la vida de la ciudad. Subsano así, en parte, la extraña e injusta omisión, a que antes nos referíamos.

LAVADORAS - NEVERAS

COCINAS - TERMOS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
PHILIPS RADIO y MAQUINA AFEITAR PHILIPS



Suministros Eléctricos

JUAN AYZA

Socorro, 53

Teléfono 256

FABRICA DE

Bebidas Carbónicas

VIUDA DE SEBASTIAN JUAN

Depósito de las acreditadas marcas

— Vermut MARTINI ROSSI - Cerveza MORITZ —

San Francisco, 77 - Teléfono 150

VINAROZ

A N T O N I O GINER TORRES

Garaje

TALLER DE REPARACIONES
NEUMATICOS PIRELLI

Accesorios - Gasolina - Lubrificantes



Puente, 66, 68 y 70 - Teléfono 80

VINAROZ

Juan Beltrán

SASTRE
PAÑERIA SELECTA
CONFECCION ESMERADA

Socorro, 55
VINAROZ



SERVICIO



AUTORIZADO

Sebastián Torres Suaya

REPARACION DE AUTOMOVILES

Calle del Pilar, 59
Teléfono 62



Vinaroz

Imágenes eidéticas de nuestra Feria

YO - TU - EL

Contempladas nuestra feria y fiestas de San Juan con los ojos de la imaginación, aparecen ante quien las contempla con una forma y figura distintiva, según quien sea el que las piense.

YO, el que las he vivido en la infancia, con mis primeras vivencias y en la plenitud de su esplendor, pero que después las he tenido que contemplar desde el forzado destierro al que me llevó el duro precepto de ganar nuestro pan. O que seas...

TU, que ininterrumpidamente las has vivido; ya que obligaciones ineludibles, incluso las militares, te habían de imponer un alejamiento, supiste vencerlo pidiendo un oportuno permiso para que fueran los días de la feria los días, que debías de disfrutarlo. O que sea

EL, ese, llamémosle forastero, que, por llegar en plena madurez a contemplar nuestra feria llena de luz, alegría, belleza y tipismo en aleación justa, precisa y exacta para hacerla agradable y hacer inagotable el deseo de vivirlo en el que llega, le da otra imagen; porque si algo le faltaba a nuestra feria el carácter acogedor de los vinarocenses hacia todo forastero, acaba de llenar de satisfacciones al que, siéndolo a las pocas horas, ya no se siente extraño entre nosotros.

Y así...

YO... Cuando en mi destierro por la comarca me imaginaba cómo sería la feria de este o de aquel año, me la imaginaba o la adaptaba a una feria con sus barracas, con sus caballitos, barcas y atracciones, pues no había conocido otra. Y para mí, la feria se complementaba con los toros en las que habían de torear Gallito, Belmonte, Freg, Gaona, Saleri, Villalta, con Charlot y Llapisera; todo ello agrandado por una imagi-

nación juvenil que me la hacía considerar como la feria mejor del mundo, porque para mí, siéndolo de España, era serlo del mundo entero, ya que mi patriotismo localista me impedía concebir que esos señores que hablan y sienten distinto de nosotros y que hoy conocemos como turistas, dudaba que supieran reír, ni vivir como en España se ríe y se vive.

Transcurridos los años, y en duro batallar por el camino de la vida, fui contemplando ferias de otros pueblos y a ninguna le encontraba la grandeza ni la belleza de la que tiene nuestro pueblo y los faetones, berlinas, grupas, manolas y caballeros vestidos a la usanza andaluza con su sombrero cordobés los consideraba menos encopetados y llenos de belleza que las berlinas y faetones del «Chato», lleno de manolas y toreros que en nuestra feria vinarocense era típico el llevarlos a la plaza de toros.

Y ahora, al vivir la realidad actual de nuestra feria de Vinaroz, la encontramos falta de esa estampa española, borrada por esa imagen modernista del turismo, del «Cadillach» y del «Haiga».

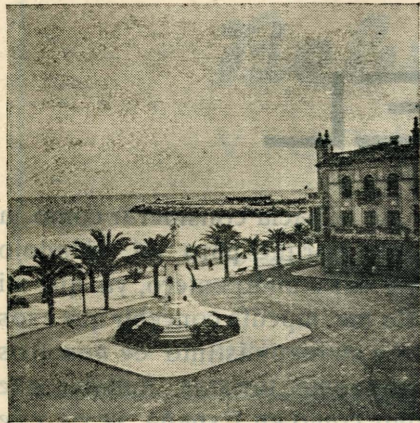
Pero nosotros, queriéndola vivir mejor, cerramos nuestros ojos para así dar mejor rienda suelta a nuestra imaginación y componemos un desfile casi procesional de faetones y berlinas, caballeros y manolas vestidos a la usanza española desfilando camino de los toros desde la calle del Socorro hacia la plaza del Santísimo, para dar una nota más de belleza a esa estampa vinarocense que, al ser representada en el marco de nuestra feria, haría más cierto aquel símil de que nuestro pueblo es un trozo de Andalucía incrustado en los confines de Valencia y Cataluña.

(Pasa a la Pág. 18)

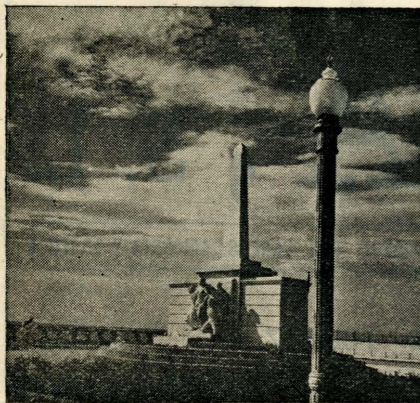
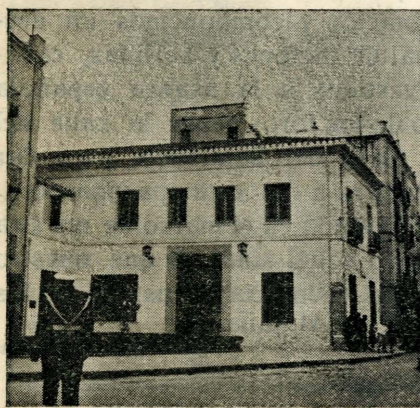
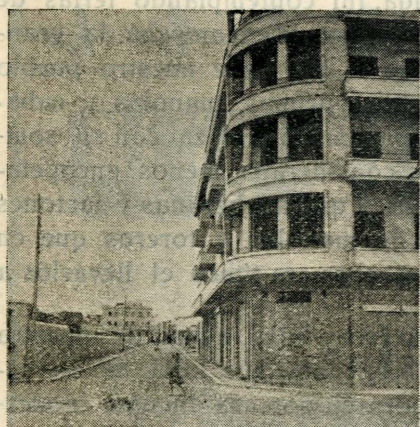
Transportes **ROCA**, S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VALENCIA, CASTELLÓN, TORREBLANCA, ALCALA DE CHIVERT, BEN CARLO, VINARÓZ, SAN CARLOS, AMPOSTA Y TORTOSA

Casa Central: VINARÓZ. - San Francisco, 19 - Tel. 177



CINCO AÑOS DE GESTION MUNICIPAL



Cinco años bien cumplidos de una vida joven consagrados al servicio de Vinaroz. Dos equipos de hombres, conducidos por un mismo pensamiento y un mismo corazón, han transformado profundamente la fisonomía urbana de nuestro pueblo.

Pensando en los vinarocenses ausentes, hemos querido recoger una amplia información gráfica, que les permita conocer la lograda labor. Intentamos, con el mismo fin, un interrogatorio, pero nuestro Alcalde y buen amigo, D. Ramón Adell, se opuso a ello. Considera ingratas las reiteraciones.

Nos limitamos pues, a un somero índice de realizaciones, por orden cronológico, muchas de las cuales recogen nuestros grabados:

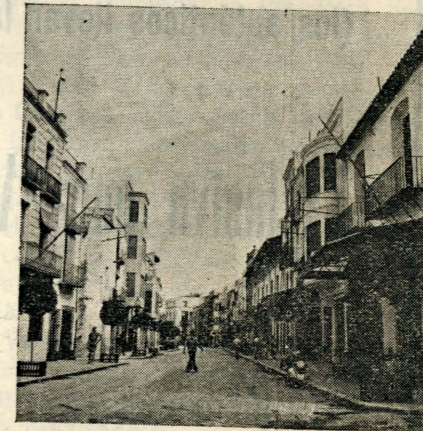
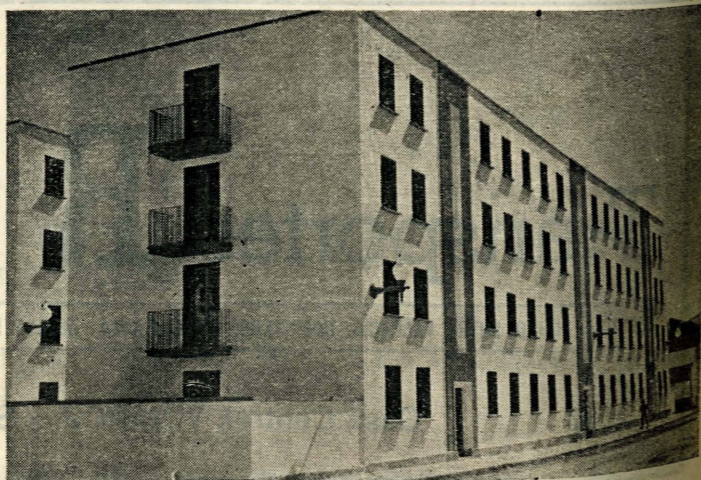
Estatua del Arzobispo Costa y Borrás, obra del escultor Ortells, sufragada por suscripción popular.

Paseo del Generalísimo, obra realizada con fondos obtenidos de la Comisión del Paro, del Ministerio de Trabajo.

Urbanización de la calle Mayor y plaza Parroquial, con recursos producidos de la revisión de precios de las obras de alcantarillado.

Monumento conmemorativo del 15 de Abril, obra de D. Francisco Vaquer, y paseo de Colón. Financiación conjunta de la Falange Provincial, Regiones Devastadas y Ayuntamiento.

Grupo de viviendas «Virgen del Carmen», construido por la Obra Sindical del Hogar, sobre solar de aportación municipal.



Pavimentación de la calle del Socorro, plaza de San Antonio y travesía de Safón y calle de Santo Tomás, con presupuesto municipal extraordinario.

Reforma de la escalera y despachos de la Casa Consistorial.

Nuevo edificio para Juzgados, financiado por el Municipio, habiéndose obtenido subvenciones importantes del Ministerio de Justicia.

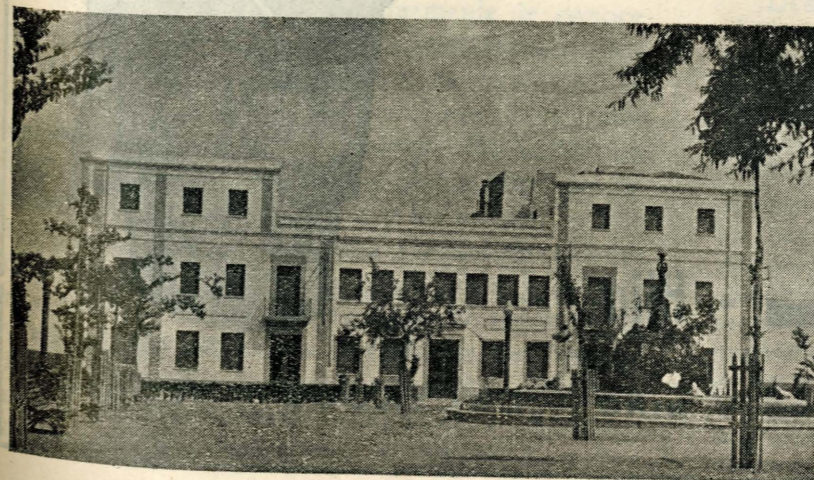
Apertura y urbanización de la calle de San Pascual, antiguo «Barranco», realizadas con fondos municipales y contribuciones especiales.

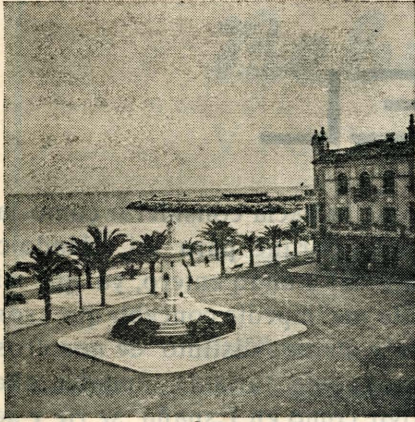
Hogar Juvenil, en el antiguo convento de San Francisco, inaugurado recientemente.

Casa de Correos y Telégrafos, financiada por el Ayuntamiento con la Caja Postal de Ahorros.

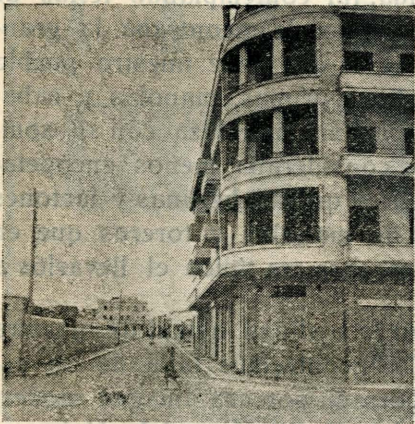
Solares adquiridos por el Ayuntamiento, por un importe de ciento setenta mil pesetas y cedidos al Instituto Social de la Marina, para construir vivienda para pescadores.

Agreguemos una larga serie de obras secundarias: aceras, alumbrado, ornato, etc. y añadámosle el colofón de haber obtenido la terminación de las obras del puerto, y llegaremos a la conclusión de que estos cinco años de vida municipal, de los que hacemos balance, justifican plenamente una gestión y reflejan una entrega total al progreso y la grandeza de Vinaroz.





CINCO AÑOS DE GESTION MUNICIPAL



Cinco años bien cumplidos de una vida joven consagrados al servicio de Vinaroz. Dos equipos de hombres, conducidos por un mismo pensamiento y un mismo corazón, han transformado profundamente la fisonomía urbana de nuestro pueblo.

Pensando en los vinarocenses ausentes, hemos querido recoger una amplia información gráfica, que les permita conocer la lograda labor. Intentamos, con el mismo fin, un interrogatorio, pero nuestro Alcalde y buen amigo, D. Ramón Adell, se opuso a ello. Considera ingratas las reiteraciones.

Nos limitamos pues, a un somero índice de realizaciones, por orden cronológico, muchas de las cuales recogen nuestros grabados:

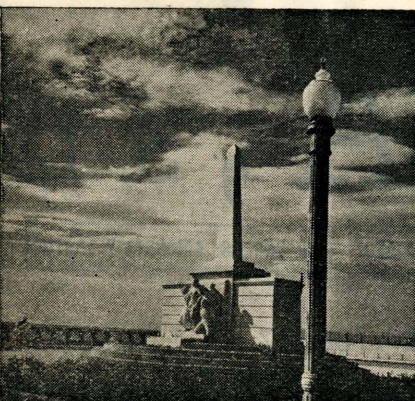
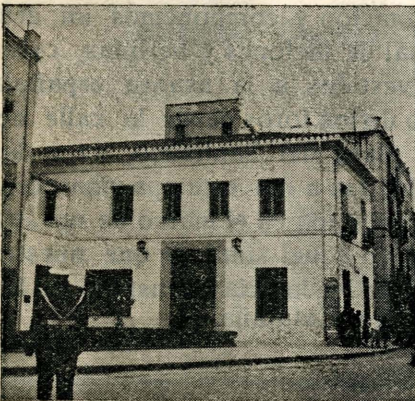
Estatua del Arzobispo Costa y Borrás, obra del escultor Ortells, sufragada por suscripción popular.

Paseo del Generalísimo, obra realizada con fondos obtenidos de la Comisión del Paro, del Ministerio de Trabajo.

Urbanización de la calle Mayor y plaza Parroquial, con recursos producidos de la revisión de precios de las obras de alcantarillado.

Monumento conmemorativo del 15 de Abril, obra de D. Francisco Vaquer, y paseo de Colón. Financiación conjunta de la Falange Provincial, Regiones Devastadas y Ayuntamiento.

Grupo de viviendas «Virgen del Carmen», construido por la Obra Sindical del Hogar, sobre solar de aportación municipal.





Pavimentación de la calle del Socorro, plaza de San Antonio y travesía de Safón y calle de Santo Tomás, con presupuesto municipal extraordinario.

Reforma de la escalera y despachos de la Casa Consistorial.

Nuevo edificio para Juzgados, financiado por el Municipio, habiéndose obtenido subvenciones importantes del Ministerio de Justicia.

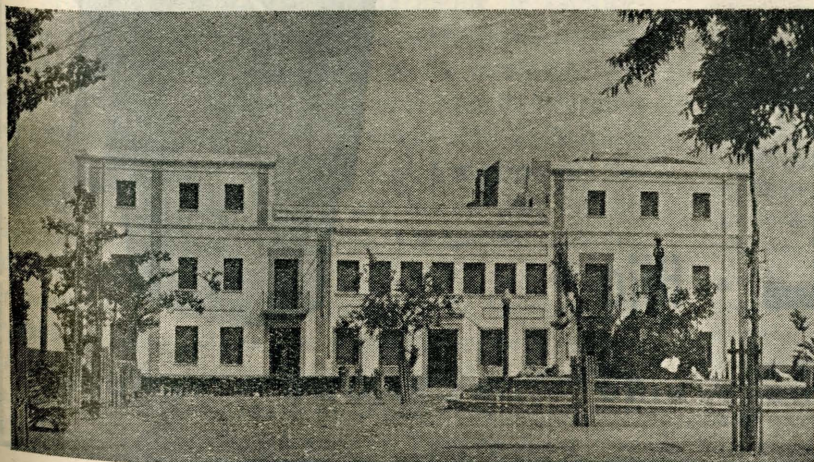
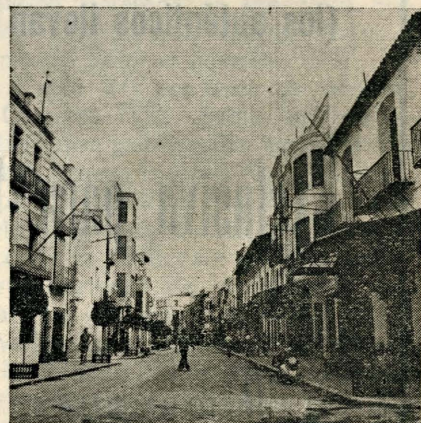
Apertura y urbanización de la calle de San Pascual, antiguo «Barranco», realizadas con fondos municipales y contribuciones especiales.

Hogar Juvenil, en el antiguo convento de San Francisco, inaugurado recientemente.

Casa de Correos y Telégrafos, financiada por el Ayuntamiento con la Caja Postal de Ahorros.

Solares adquiridos por el Ayuntamiento, por un importe de ciento setenta mil pesetas y cedidos al Instituto Social de la Marina, para construir vivienda para pescadores.

Agreguemos una larga serie de obras secundarias: aceras, alumbrado, ornato, etc. y añadámosle el colofón de haber obtenido la terminación de las obras del puerto, y llegaremos a la conclusión de que estos cinco años de vida municipal, de los que hacemos balance, justifican plenamente una gestión y reflejan una entrega total al progreso y la grandeza de Vinaroz.



YO - TU - EL

(Viene de la Pág. 15)

TU... Vinarocense completo, que no has dejado de vivir ninguna feria. Que te has visto impulsado a mejorarla cada año y que has ido atemperándola a los tiempos actuales y que a aquellas batallas de flores, a aquellas funciones de zarzuela en el «Ateneo» y a aquellos bailes y cantos populares en la plaza de toros te has visto obligado a transformarlos y adaptarlos a los gustos y posibilidades de los tiempos modernos, te sientes insatisfecho.

Y al cerrar tus ojos para abrir los de tu imaginación, sueñas y en tus borrosas imágenes eidéticas buscas y rebuscas la que mejor se adapte a tu feria entre las múltiples atracciones y bellezas conocidas para hacerla cada vez más bonita. Y con un tiempo a veces inverosímil por lo corto, creas

exposiciones certámenes, ferias de ganado, charlas, atracciones mil, con que llenar el programa, siempre para tí incompleto y siempre para tí insuficiente.

Piensas siempre que este año serán mejores, y al acabar contemplando lo vivido, exclamas desalentado:

¡El año que viene sí que serán mejores!
Y es que tú ignoras que...

EL... Al contemplar por primera vez nuestra feria, queda inmediatamente prisionero y embebido por todos sus encantos y bellezas; y que al ausentarse de Vinaroz y cerrar sus ojos para ver con su imaginación lo que tan intensamente ha vivido, emocionado, exclama:

¡Como la feria de Vinaroz no hay nada!

V. Merquita

MANITOS

(los auténticos llevan la marca en la plantilla)

Exclusiva para **VINARÓZ** y Comarca

Almacenes:

VIDAL

Y

VIDAL - Hijo



CONFECCIONES CABALLERO Y NIÑO - CALZADOS - TEJIDOS

- 1933 -

Catholicidad

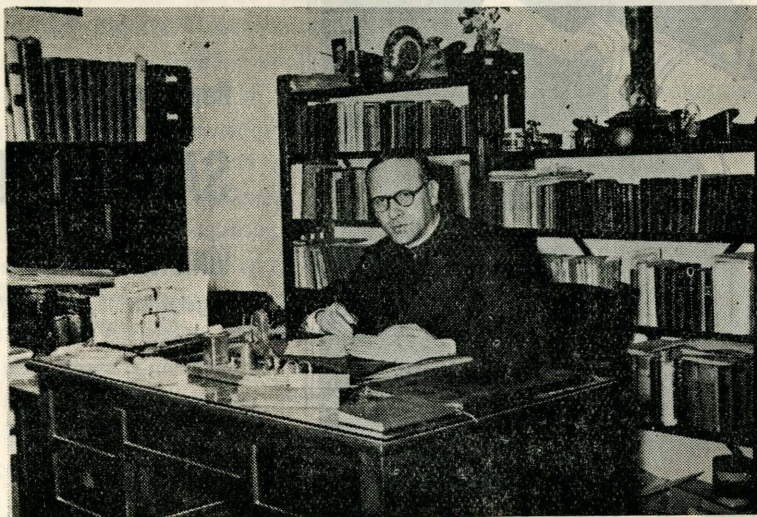
- 1958 -

BODAS DE PLATA SACERDOTALES

Con íntimo placer consignamos en esta sección el fausto acontecimiento de las bodas de plata sacerdotales del Rdo. Dn. Manuel Milián Boix, entrañable compañero en la tarea de redacción de este semanario.

El Rdo. Milián nació en Morella el 31 de Mayo de 1908. Estudió sus primeras letras en el Colegio de las Escuelas Pías de su ciudad natal y posteriormente su carrera eclesiástica en el Colegio de Vocaciones Eclesiásticas de San José y Seminario de Tortosa, obteniendo las máximas calificaciones en Historia Eclesiástica, Arqueología y Bellas Artes, Paleografía y Metodología y Crítica Históricas. Ordenado Sacerdote por el Exmo y Rdo. Dr. D. Félix Bilbao, Obispo de Tortosa, cantó su Primera Misa en la Iglesia Arciprestal de Morella el día 23 de Junio de 1933. Su vida parroquial de cura de almas se desarrolló en Palanques, Cura ecónomo en 1933. Beneficiado del Forcall en 1935. Cura Arcipreste del Forcall en 1938. Cura Ecónomo del Perelló en 1952 y en la actualidad Capellán del Asilo de ancianos desamparados de nuestra ciudad desde el año 1955.

Mosén Milián, como familiarmente le conocemos, se dedicó de lleno a la vida parroquial, sin descuidar su afición a los estudios de Historia, Arqueología y Paleografía que inició bajo la dirección del sabio historiador castellonense Rdo. D. Manuel Betí; prosiguió con el Prefecto de Estudios del Seminario Conciliar de Tortosa y Rector del mismo Dr. Nadal que desempeñaba además la cátedra de Historia Eclesiástica y completó sus conocimientos bajo el magisterio del Dr. D. Enrique Bayarri, eximio olíglota e historiador de Tortosa. Ahondó sus conocimientos técnicos y científicos con la práctica realizada en Bibliotecas y Archivos de Madrid, Barcelona, Valencia, Tortosa, Castellón



y Zaragoza. Desde 1927 hasta 1956 no ha cejado en la investigación histórica, artística, arqueológica, paleográfica, bibliográfica y folklórica, publicando gran número de trabajos fruto de sus constantes investigaciones. Entre los trabajos publicados caben destacar los folletos sobre el estudio técnico-

artístico-arqueológico de la *Escuela de Orfebrería Medieval Morellana*, siglos XIV-XVI, años 1928-31. *Catálogo de la exposición morellana de arte*, 1928. *Breve noticia de San Víctor martir romano*, 1942. *Reliquias de la Corona de Espinas del Señor en Morella*, 1947. *Tasas y sobrepacios en el siglo XIV por tierras de Morella*, 1949 y *Morella y su Comarca*, 1952. Sería interminable la relación de trabajos publicados en revistas científicas sobre arte, arqueología e Historia debidas a la paciente pluma del Rdo. Milián y a él se debe el *Inventario Monumental Dertosense* o *Catálogo del Tesoro Artístico de la Diócesis de Tortosa* y otros—estudios en cartera. Es Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia y Director correspondiente del Centro de Cultura Valenciana, ocupando además relevantes cargos en diversos organismos provinciales y nacionales.

Desde que «Vinaroz» vió su luz primera, ocupa el cargo de redactor jefe de nuestra publicación a la par que es Archivero municipal de nuestra ciudad desde 1957. Recientemente fué nombrado Consejero de Número del Patronato del Instituto de Estudios Castillo de Peñíscola.

El día 23 de los corrientes, en el Santuario de Ntra. Sra. de Vallivana, celebrará el Ilmo. Sr. Rdo. D. Manuel Milián sus Bodas de Plata con el Sacerdocio del Señor. En esta feliz coyuntura «VINARoz» que se honra en tenerlo por uno de sus más conspicuos colaboradores, celebra como propia la efemérides y siente el íntimo gozo de que nuestro querido Mosén Milián llegue a sus Bodas de Plata, aureolado por sus virtudes y méritos. Quiera el Señor concederle largos años de vida para que proliferen sus frutos de apostolado sacerdotal y salgan de su bien cortada pluma más trabajos crítico-históricos. Ad multos annos.

medias

janira



INSUPERABLES

60 y 66 gauges

Manent Casanovas, S. A. TARRASA

Representante:

SANTIAGO MILIAN BOIX

VINAROZ

Angel, 21

VALENCIA

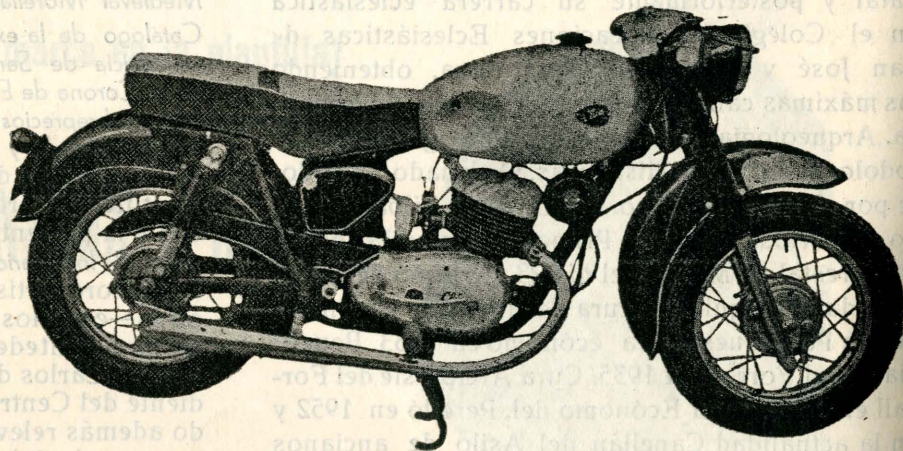
Marvá, 10

Teléfonos: 25 35 58
25 13 44

Motocicletas

Clúa

Agencia oficial para
Castellón y Provincia



Francisco Tárrega

Comunica al público en general, como distribuidor autorizado de Construcciones

Mecánicas Clúa que a partir del día 2 de Junio admite peticiones para el

Automóvil utilitario Clúa

VINAROZ: C. Rafels García, 1 - Tl. 241

CASTELLON: Ronda Mijares, 119 - Tel. 2742

VINAROS CIUDAD DE PASO

Es así y no debiera de ser así. Al menos esta es la observación del viajero; no sé si compartida por los naturales del país. Quien desde Cataluña venga, llega a esta puerta del antiguo Reino de Valencia, se para un poco y pasa de largo; quien desde Valencia va hacia Barcelona, después de pasar nuestra maravillosa Plana y remontar las Atalayas de Alcalá, nota el cambio de ambiente, y la aun lejana cuenca del Ebro conforme el paisaje y el paisanaje. Y no digamos de aquellos que surcando el Mediterráneo arribaban a sus costas para seguir tierra adentro como el Cardenal Adriano o viceversa de los que de dentro, como las lanas de los ganados del Maestrazgo y de los puertos de Morella embarcaban en el siglo XV hacia los puertos de Pisa y Talamone para venderse en el Garbo florentino. Ecos del habla vernácula—de la modalidad *vinarossenca*— y de la *lingua toscana* se confundirían en el tráfigo cotidiano en las amplias naves de los almacenes de Calimala. ¿Y la exportación del caldo de los viñedos decimonónicos y la complementaria industria de la tonelería que la filoxera acabó?

Enclavado en la llanura Vinaroz, es enlace de Cataluña con Valencia; compendian sus habitantes las mejores cualidades de unos y otros; la seriedad preside sus actos y contratos y la cordialidad abierta del hombre de anchos horizontes, invita al diálogo; poblado de marineros y labriegos, mixtura ambigua a dos vertientes, le da personal y singular carácter; pegado el labrador a la tierra, estático y remolón, el marinero, con mirada en la lejanía y embargado por la aventura, nómada y trotamundos.

Inserta en las raíces terrestre y marinera, la actual actividad industrial prometedora, es proyectada más allá del ámbito nacional.

Amplia rua, orlada de masa arbórea, atraviesa el caserío con callejas adyacentes, corcovadas y graciosas y umbrosas plazuelas creadas por la brisa mediterránea con la acodada de Jovellar de tan bellas perspectivas, marginada de terrazas con algarabía babélica de gentes que reposan y refrescan sus gargantas.

Rodea la urbe, conjugada de sienas, cadmios y blancos, feracísima huerta tan rica en su gama de verdes y más allá, en las suaves laderas, los retorcidos algarrobos vestidos de bruñidos y charolados verdes gritando «camaraes» y la pompa serena, gris plata de los olivos. Polvillo de oro cae sobre la blancura rutilante de la amada Ermita de Ntra. Sra. de la Misericordia y San Sebastián. Brilla el sol y enciende huerta y caserío, limitada por el azul movedizo, infinito. El aire el huerto orea y a lo lejos nuestra mirada se embriaga ya en el oro viejo del cimero castillo de Peñíscola, estampa de Gustavo Doré, a nuestra derecha y, a nuestra izquierda en la majestuosa inmovilidad de la bahía rapiteña, a la vera de la bocana del Ebro inmortal.

Tanta belleza no se puede gozar con plenitud yendo de paso. Hay que parar y quedarse para saborearla. ¿Cómo? ¿Cuándo? Si los hijos de Vinaroz quieren... viajeros vendrán que la convetirán en meta. Amén.

Angel Sánchez Gorralbo

Alfonso

ESTUDIO
FOTOGRAFICO

Mayor, 34 - Tel. 233

VINAROS

No la piense más

Auténticas NARANJAS y COCOS HELADOS

los hallará Vd. en

MAYOR, 9 — Teléfono 47

VINAROS

Fabricación propia

No son los más baratos por que son los mejores

Transportes

Ferrer

Central: Bruch, 60 - BARCELONA - Tel. 220182

SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTES EN CAMION

VINAROS: ELADIO DELGADO - Plaza Tres Reyes - Tel. 14



L
A
P
I
D
A
S
Y
M
A
R
M
O
L
E
S

Nicolás FORNER - S. Cristóbal, 53 - VINAROS



Mayor, 10 - VINAROS - Teléfono 190

Le ofrece:

Calidad, Distinción, Buen Precio

¡AVISO!

Al realizar sus compras pida el boleto COMPRI-
GANE que esta casa regala.

MUEBLES

MILIAN

MAYOR, 26 - VINAROS

Grandes Almacenes

Fabricación Propia

Viejos Pergaminos. « Un Bando y su Protesto, en el siglo XV

Por Manuel MILIAN PBR.

En los polvorientos legajos de archivo, no siempre es el polvo, ni la polilla, ni las termitas, ni la imprevista gotera las que dejan rastro imborrable sobre sus paleográficos materiales archivísticos. Es, también, la mano del hombre la que, unas veces, marca su huella inconscientemente destructora y, otras, deja sensible imprompta de su cuidada diligencia. Así, en nuestro Archivo Histórico Municipal, hallamos vestigios demostrativos de ambas actuaciones.

Afortunadamente existen dos legajos importantes—el 200 y 201 de la antigua clasificación—cuidadosamente conservados y seleccionados cuyo contenido paleográfico es interesante para la historia local, como fuente de la misma, y para la Filología vernácula por su inédito contenido retrospectivo.

Como fuente de la Historia: se testifican fechas, acontecimientos, personajes y problemas de todo orden, y, a través de esos pergaminos, surgen: la verdad histórica, identificación de hechos, localización de topónimos y el dato concreto y preciso, suministrado por una época, carta censal, deudor etc.

La Filología y la Lingüística vernáculas tienen, en estos manuscritos, una fuente documental del valor, uso, grafía y pervivencia del caudal material y formal de las locuciones *-logos-* constitutivas de la Lengua Valenciana, aunque no siempre estén de acuerdo su redacción o grafía con la depurada técnica gramatical hoy en uso.

Como caso documental y didáctico en ambos aspectos desempolvamos uno de esos viejos pergaminos: Leg. 201, n.º 112.

Protesta pública del Síndico y Procurador del lugar de Vinalaroc, Miguel Domenech, por causa de una «crída» (=bando), ordenada por la Señoría de Montesa, en la que prohibía la extracción de cereales, de Vinaroz y su término, por tierra y por mar.—Vinaroz, miércoles 27 de Julio de 1435.

«Noverint universi Quot Anno Anativitate domini Millesimo Quadringentesimo Tricesimo Quinto die mercurii intititata vicesima septima Julii Comparetur honorabilis Michael Domenech | ut sindicus, et procurator loci de Vinalaroc in cruera dicti loci ubi cride fieri solent, et venia ante omnia petita verbotenus dixit, et exposuit vel similia verba que

...Com audiençia | e sabuderia sua nouellament prevençut que en lo dit loch de Vinalaroc per manament de la honrada Senyoria ha stada feyta la crida del tenor següent;

Ara hojats que us fa hom asaber de part dela | honrada Senyoria que no sia nenguna persona stranya ni priuada que

per mar ni per terra gos traure del loch de Vinalaroc ni de son terme forments ordis ni civades sots pena de sexanta sous, | e de perdre les dites vitualles.

Que acap de cinch dies poch mes o menys feta la des-sus dita crida com per scritura de scriua no poguessen abans lo dit en Miquel Domenech en lo dit nom per | scrit, posa lo protets, e rahons següents, e per mi notari deius scrit, e presents los testimonis deius scrits legir, e publicar reques, e fent venia petita, et obtenta.

Com audiençia den Miquel | Domenech sindich del loch de Vinalaroc sia nouellament preuengut que a manament de la reuerent Senyoria del dit loch sia stada feyta una crida continent que no sia nenguna persona | stranya ni priuda que gos traure forments ni ciuades per terra ni per mar sots pena de sexanta sous. A la qual crida contradient e dissentint dien a aquella esser nulla, e contra furs, e priuilegis | generals, e particulars ab reuerencia parlant es legut, e permes als regnicoles e habitants dels lochs de Regne de Valencia de vendre e comprar a qualsevulla persones axi stranyes | com priuades sos forments, e ciuades, e aquelles traure dels lochs e termens hon los dits vehins habitants son poblats, e habitants, e inibint com prohibint que fer no ho puxen es, e re | quan en total distincio dels vehins del dit loch los quals per ses necessitats, e carrechs han a ven(d)re dels, dits blats, e ciuades les quals vendes axi be fet no podrien si, a estrangers | ven(d)re no podien, e aquells traure no podien com si la dita inhibicio fer se podia seria causa de posar los dits blats en menor for que no valdrien ço que justicia no permet ne axi | mateix tal inhibicio ab reuerencia parlant se poria fer sens voler, e asentiment, e ordinacio del consell del dit loch, e autoritzacio dela Senyoria ço que en | la present inhibicio fet no es stat ne cars, o necessitat es de sterilitat per la qual fer se degues. Perque dessentint a la dita crida, e coses en aquella contengudes si com en tant | vistes fer contra la dita Uniuersitat, e singulars de aquella, e dret lurs proteste que per aquella no sia feyt prejuhi de present ço en esdeuenidor protestant que en son cars puxen | largament allegar de son dret Requirint de premissis carta publica una, e moltes tota hora, e quant lay vol(d)ra. Que yo Pere Fores notari volent complir a la requesta | ami feta per lo dit sindich he feta la present Carta publica de protest per hauer memoria en sdeuenidor.

Quot est actum in locho de Vinalaroc die et | Anno prefixis. Sig † num mehi Michaelis Domenech predicti qui hec dicto nomine laudo concedo et firmo. |

Testes huius rey sunt paricius gualda et Poncius sales dicti loci. |

Sig † num mei Petri Fores auctoritate Regia notari publici per Regna Aragonum et Valencie qui predictis interfui eaque scripsi clausi.»



EN LA VERBENA

- ¿Me concede este baile, señorita?
- Se lo concedo con una condición.
- Yo preferiría que me lo concediera con dos condiciones.
- Dejémoslo en una y media; ni usted ni yo.
- Me parece justo. ¿Prefiere que la lleve por la cintura o por la espalda?
- Por la cintura. Es mejor para los cambios y para los giros.
- Descuide. Esas cosas las domino. ¿No ve que soy empleado de banca?
- No.
- Pues es verdad.
- Eso no quita para que ya empiece a hacer mentiras con los pies.
- Tenga usted en cuenta, señorita mía, que son pasos de bolero...
- Así no digo nada.
- No diga nada, si es su gusto; pero diga otra cosa, ande.
- Ferroprusiato.
- Muy bien dicho. Es que me gusta oír su voz. Tiene usted voz de ruiseñora.
- Ruiñeñorita, ruiseñorita.
- Ya veo que también tiene usted mucha mundología.
- Pues en casa tengo más.
- ¿Y usted es de aquí?
- No. Yo soy de allá,
- Ya me parecía a mí...
- Me extraña, porque todos dicen que me parezco a mamá.
- En fin, estas noches de Feria, estas verbenas, este baile con usted, este cielo estrellado, inundan mi alma de un dulce arrobo. ¿Se dice arrobo?
- Se dice arroba, porque se está usted poniendo muy pesado, señor mío.
- En cambio, yo parece que llevo una pluma.
- Siendo oficinista se comprende. Es la fuerza de la costumbre.
- Es que yo tengo una costumbre muy robusta.
- ¿Y que le dá usted?
- Bitaminas.
- ¡Ahí va! Lo ha dicho con B.
- ¡Vaya! Por fin se ríe usted.
- El caso es que yo a usted le conozco. ¿No se llama Gaspar?
- Sí; pero en casa todos me llaman Par.
- ¿Y por qué?
- Para ahorrarse el Gas.
- Y me han hablado mucho de usted.
- Ya; pero nunca han podido probar nada.
- Bien. El baile ha terminado.
- Muchas gracias. He tenido mucho gusto.
- El busto es mío.

DON ANTONIO

NUESTRO DIBUJANTE PARTICULAR



—¿La Feria de Vinaroz? ¡Huy! Todavía no se ha inventado.



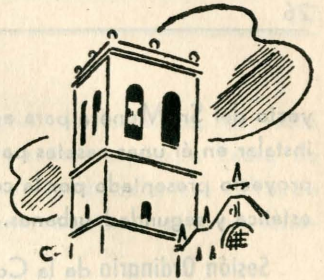
—¿Y qué tal está eso de chicas?

—¡Oh, muy saladas!



—Yo no puedo darle a usted un rifle porque se armaría la gorda.

NOTICIARIO



EL PASO DEL CAUDILLO

El sábado último, a las 5 y diez minutos de la tarde pasó por Vinaroz su Excelencia el Generalísimo. Las calles de San Francisco, plaza Jovellar, San Cristóbal, Tres Reyes y Puente, adornadas con gallardetes y los balcones con colgaduras y banderas nacionales, estaban abarrotadas de público esperando a Franco. Cuando la caravana del séquito de su Excelencia entró en la ciudad, fueron echadas al vuelo las campanas y estalló una nutrida salva de aplausos y vítores que acompañó la presencia de Franco cuyo coche, a marcha lentísima, irrumpió en la plaza de Jovellar a los acordes del Himno Nacional interpretado por la banda de música «La Alianza». El cordón de la gente, ávida de acercarse al Caudillo, se estrechó más y el coche pasó por el centro de la ciudad rodeado de los vinarocenses que aclamaban a Franco. Junto al edificio del Ayuntamiento, se hallaban apostadas las Autoridades y Jerarquías, Sección Femenina, Frente de Juventudes y militantes de F. E. T. y de las J. O. N. S. El Generalísimo, sonriente pasó saludando al público que le vitoreaba y, ya en las afueras de la calle del Puente, la caravana de coches emprendió la marcha normal, camino de Tortosa. Vinaroz acababa de saludar a Franco y las gentes con aires de fiesta se reintegraron a sus hogares.

A Castellón.—Con motivo de la estancia del Caudillo en la capital de la Provincia, el sábado se trasladaron a Castellón más de trescientos afiliados y productores vinarocenses en representación del Partido, Delegación Local de Sindicatos, Hermandad de Labradores y Cofradía de Pescadores «San Pedro» portadores de varias pancartas de salutación y alusiva alguna de ellas a la petición del Canal del Ebro para nuestras tierras. El traslado a Castellón se efectuó en tren especial, con regreso a Vinaroz a las cuatro y cuarto de la tarde, lo que dió tiempo a que se pudiera presenciar el paso del Caudillo por nuestra ciudad.

En la cena de gala ofrecida por la Corporación Municipal castellonense, en la pérgola del Paseo Ribalta, actuó el pianista Leopoldo Querol acompañado de la Banda Municipal de Castellón, y el grupo «Les Camaraes» de la Sección Femenina local tuvo el honor de actuar ante el Generalísimo quien, al terminar, manifestó su complacencia aplaudiendo calurosamente. El solemne Te Deum, en la Arciprestal de Santa María, fué dirigido por el M. I. Sr. Dr. D. Vicente García Julve, Pbro.

Vinaroz, con todo ello, se sumó al homenaje de adhesión y cariño que la Provincia entera ha tributado a Franco.

M U N I C I P A L

Sesión del Pleno.—El viernes, día 6 de los corrientes, celebró sesión el Pleno del Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde D. Ramón Adell Fons. Se despacharon los asuntos de trámite reglamentario. Se tomaron los siguientes

acuerdos: Aprobar el proyecto del programa oficial de Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro presentado por el Sr. Presidente de la Comisión de Fiestas D. José Aragonés Adell.—Aprobar el proyecto de alineación de las calles que unirán las de Santa Magdalena con la de San Francisco y plazas de San Antonio y del Santísimo. —Aprobar el pro-

DESCANSO EN EL SEÑOR



TERESA BRAU MIRALLES

el día 15 de Junio de 1958

a los 64 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

(E. P. D.)

Sus desconsolados: Esposo, Bautista Miralles Sabater; hijos Juan Bta., Rosa y Antonio Pedro; hijos políticos Bautista Nento, Isabel Rodríguez y Juanita Esteller; nietos; hermanos Julián y José, y demás familia, al participar a Vd. tan sensible pérdida, le ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Vinaroz, Junio 1958

yecto del Sr. Munera para adecentar un tramo de playa e instalar en él unas casetas para los bañistas.—Desechar el proyecto presentado por la compañía LUTE por razones de estética y seguridad urbanas.

Sesión Ordinaria de la Comisión Municipal Permanente celebrada el día 16 de los corrientes—Se aprueban los asuntos de trámite reglamentario.—Se concede licencia de obras a "Balada S. A."—Se deniega el permiso que solicita D. Juan Agramunt Bas y se acuerda efectuar el alcantarillado necesario en la calle en proyecto del campo de fútbol en el más breve plazo posible.

Matadero.—Movimiento del 8 al 14 del corriente mes, Lanar y cabrío 208, 1.927 kg. Cerda 8, 496 kg.

R E L I G I O S A S

CULTOS DE LA SEMANA

Domingo día 22. Cuarto domingo de mes. A las 8 Misa del mes para Luis Escribano. A las 9 Misa parroquial de la fundación Angelita Reverter con comunión g. de las cuatro ramas de Acción Católica. Por la tarde a las 5 exposición de su D. M., Sto. Rosario, Novena de S. Antonio, Mes, bendición y reserva. Lunes a las 8 Misa del mes para Amalia Meseguer. Martes día 25. Fiesta solemne a S. Juan Bautista. Habra Misas a las 7, 8, 10 y 12, a las 8 Misa del mes para el Rdo. Juan Meseguer, a las 10 Misa solemne que el

Magnífico Ayuntamiento ofrece a S. Juan, a las 12 Misa que los vecinos de la calle ofrecen a su Titular S. Juan. Por la tarde a las 5 Sto. Rosario, Novena y ejercicio del mes. Miércoles a las 8 Misa del mes para Obdulio Balanzá. Jueves a las 8 Misa del mes para Venancio Sanz. Viernes Misa del mes para Pilar Caballer. Sábado, Misa del mes para Pilar Caballer.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautismos.—Juan José Figueredo Company, Raul Jesús Monserrat Severo y M.^a Felisa Arnau Vives.

Matrimonios.—Recaredo Folch Troncho con María Asunción Doménech Adell, Manuel Gil Roca con M.^a Soledad Fontanet Albiol.

Defunciones.—Teresa Brau Miralles, de 64 años y M.^a Antonia Castell Albiol de 75. (E. P. D.)

M I S C E L A N E A

Plaza de San Antonio.—Los mayores D. Juan Mayor, D. Joaquín Ramírez, D. Tomás Ramos y D. Angel Juan organizaron diversos actos para celebrar la fiesta de San Antonio de Padua. El día 13, después de la Santa Misa se repartió pan a los pobres. Para el año próximo fueron nombrados nuevos mayores D. Sabastián Prades, D. José Sierra, D. Rafael Selma y D. Pascual Sanz. Enhorabuena a todos.

TALLER MECANICO

DOMINGO PEREZ PEREZ

CERRAJERIA Y MAQUINARIA AGRICOLA

Forja en general a martinete
Soldadura eléctrica y autógena
Armazones metálicos

Calle del Pilar, 36 - Tel. 282

VINAROZ

Retales

Hermanos Barrera Jaques

VARIEDAD EN TROZOS DE TODAS CLASES

Pilar, 12

VINAROZ

MACIP

Pastelería - Helados
Pasteles helados
Tartas heladas por encargo
Cocas de San Juan y San Pedro

Socorro, 26

VINAROZ

Fintorería del EBRO

VDA. DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35

VINAROZ

Natalicios.—El hogar de los esposos D. Saturnino Eroles y D.^a Milagros Perera se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño; segundo de su matrimonio. El recién nacido ha sido bautizado, imponiéndosele los nombres de Carlos Facundo. A los papás y familiares nuestra enhorabuena.

—En Barcelona ha nacido un niño, primogénito de los esposos D. Francisco Esteller y D.^a María Dolores Doménech a quienes, así como a sus familiares, enviamos nuestra felicitación.

De Barcelona.—Nos informan que los vinarocenses residentes en la capital catalana celebraron, con un día espléndido y con gran entusiasmo la fiesta de la patrona de Vinaroz Ntra. Sra. la Virgen de la Misericordia. El templo parroquial de S. Antonio de Padua, de la barriada de la "Font de Fargas" vióse lleno de feligreses que subieron hasta él para honrar a su Patrona. Para el próximo año han sido nombradas Mayoralesas de la Fiesta de la Misericordia D.^a Bienvenida Moy Morera, D.^a María Rosa Romeu Badell, D.^a Dolores Juan Sabaté, D.^a Pilar Bas Galán, D.^a Teresa Guiral de Febrer, D.^a Juana Argenter de Argemí, D.^a María Monserrat Paolo Carsi, D.^a Angeles Chesa Cases, D.^a Isabel Verdera de Más, D.^a Guadalupe Caballer Serret, D.^a Genoveva Forner, D.^a Terese Giner Gil, D.^a Carmen Gombau Taus, D.^a Regina Serrano Monsonís y D.^a Dolores Verdera García. Enhorabuena.

Accidente.—En viaje de regreso de Barcelona, en moto vespa, D. Vicente Giner Forá y señora esposa, a causa de un reventón en el neumático de la rueda delantera sufrieron aparatosa caída. Afortunadamente resultaron sólo con lesiones de escasa importancia.

Necrológico.—El día 15 de los corrientes falleció cristianamente en nuestra ciudad D.^a Teresa Brau Miralles, cuyo sepelio se vió concurridísimo en testimonio de las simpatías, que, en vida, se había granjeado la finada. A su esposo, nuestro buen amigo D. Bautista Miralles, hijos y demás familiares expresamos nuestro más sentido pésame.

A Campamentos.—Por haber ingresado en las Milicias Universitarias se han incorporado al campamento de Castillejos (Tarragona) los jóvenes estudiantes Agustín Ribera Caballer y Sebastián Vidal Arnau.

—Para tomar parte en el primer turno de campamentos del Frente de Juventudes, ha marchado al "Jaime I" instalado en Alcoceber el oficial instructor D. Juan Guimerá Juan.

Urbanización.—En la explanada del puerto recayente en la plaza del Santísimo, se ha procedido a extender grandes cantidades de gravilla con objeto de utilizar aquella extensión para el tendido de redes de los pescadores.

De vacaciones.—Terminado el curso y el periodo de exámenes, han regresado a la ciudad los estudiantes en diferentes centros de enseñanza de varias capitales. A todos nuestra cordial bienvenida.

INSTALACIONES - Reparaciones eléctricas

Gaspar REDO

Especialidad en bobinado de Electromotores

Purísima, 14 - Teléfono 214

VINAROZ

TALLER DE CARPINTERIA

Francisco Miralles

C. Hospital

VINAROZ

Autos Mediterráneo, S. A.

Servicios entre Vinaroz y Castellón

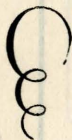
Servicios Discrecionales

Restaurante - Bar

LA ILLA

Comidas y aperitivos

Especialidad en combinados



Plaza Jovellar, 4 - Tel. 163

VINAROZ

TALLERES MECANICOS

«Bacaré»

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

REPARACION DE TODA CLASE DE MOTORES MARINOS

Costa y Borrás, 29

VINAROZ

COMESSIBLES FINOS

Jaime Bort

Embutidos - Quesos - Jamones de calidad

Plaza Tres Reyes, 5

VINAROZ

EDUARDO ROSO

Electricidad

San Francisco, 76 Tel. 232

VINAROZ

hispano olivetti - WERTHEIM

Reparaciones y reconstrucciones de
toda clase de máquinas de escribir,
sumar, calcular y de coser.

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Mayor, 18

VINARÓZ

Agustín Caballer Forner

== PINTURAS - EFECTOS NAVALES Y COMESTIBLES ==

Frente Varadero

VINARÓZ

DOMINGO REDO

PINTOR

San Cristóbal, 59 VINARÓZ

RELOJERIA Y OPTICA

Extenso surtido
Calidad y buen precio

Eduardo Martí

Calle Mayor, 44

VINARÓZ

ELECTRICISTA

Sebastián PABLO

Angel, 40 VINARÓZ

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Hermanas Calabuig

GRANDES CREACIONES

Campo de Fútbol
(Calle en proyecto) VINARÓZ

Muebles Martí

(CASA FUNDADA EN 1920)

Dormitorios, Comedores, Marcos y Molduras
Sillerías mimbre - Almacenes de Grandes
Existencias.

San Francisco, 25 VINARÓZ

BLASCO



SASTRERIA Y PAÑERIA

Socorro, 3 VINARÓZ

HABITACIONES - DUCHAS

HOSTAL Casablanca

VICENTE ZARAGOZA

Santa Ana, 34 Teléfono 269
Esquina San Pascual
(junto a Pl. Tres Reyes) VINARÓZ

CONFECCIONES para caballero y niño

La Cubana

Socorro, 27

VINARÓZ

TALLERES DE PLANCHISTA

Antonio Sayas

REPARACION Y CONSTRUCCION DE TODA CLASE DE CARROCERIAS PARA AUTOMOVILES

Avda. Colón, 14

VINARÓZ

Fiesta del Sagrado Corazón —Con motivo de la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús y organizados por el Apostolado de la Oración, se celebraron en el templo Arciprestal diversos actos piadosos que culminaron en la Misa solemne del domingo pasado, y por la tarde la procesión con el Santísimo bajo palio, que descansó en los altares levantados a lo largo del trayecto recorrido. Acompañaron al Señor, los miembros del Apostolado de la Oración, asociaciones parroquiales y gran cantidad de fieles, cerrando la piadosa comitiva la banda de música "La Alianza".

Nuevo odontólogo.—El hijo de nuestro suscriptor y amigo Dr. D. Francisco Amela, ha terminado la Licenciatura en Odontología en la Universidad de Medicina de Zaragoza. Nuestra felicitación al nuevo odontólogo y familiares.

Regreso.—Terminados los Cursos de Administración Local celebrados en Madrid se ha reintegrado a su cargo el Secretario de la Corporación Municipal D. Antonio Ribot Mullerat.

De Colombia. —Con motivo de saludar a su madre nodriza D.^a Elisa Sierra, Vda. de Diago ha llegado a Vinaroz procedente de Cali (Colombia) D. Carlos Climent Caudet. Bienvenido.

De Lourdes.—Han regresado de la Peregrinación Militar al Santuario de Lourdes nuestros suscriptores D. Leandro Blanes Cortés, Ayudante Militar de Marina de esta ciudad y D. Francisco Fitó, Capitán de la Guardia Civil de esta Comandancia.

Concesión de título.—Por la Facultad de Medicina de la Cornell University de Nueva York, ha sido concedido el título de Doctor en Bioquímica a nuestro paisano D. Alfredo Giner Sorolla. Tal distinción le ha sido otorgada tras la presentación de las investigaciones científicas realizadas en el Instituto Sloan-Kettering de Nueva York. Reciba nuestra más cordial enhorabuena.

Ciclismo.—La "Unión Ciclista Vinaroz" ha recibido los siguientes donativos: D. A. S. A., 150 pesetas; Indio Pelao, 25; Freixa, 50; Manuel Marcos Matamoros, 25; Juan Catalá Vidal, 25; Tejidos Magriñá, 200; Alvaro Cuartero, 25; Un admirador de Botella, 10; Teatro Ateneo 100 pesetas.

Nuevo establecimiento.—D. Gerardo Caballer nos comunica que, a partir de hoy sábado finalizada la traca del comienzo de Ferias, quedará abierto al público su nuevo establecimiento de abjetos de artesanía, junto a los muros del templo arciprestal, y que se complace en invitar a todos los vinarocenses para que puedan visitarlo libremente.

Boda.—Esta mañana, en la iglesia arciprestal, se ha celebrado el enlace matrimonial de D. José Luis Ortega y la señorita Encarnita Blanes de Alba, hija del Ayudante Militar de Marina de esta ciudad y buen amigo D. Leandro. Los nuevos esposos fueron apadrinados, en el solemne acto, por el padre de la novia D. Leandro Blanes y la hermana del novio señorita Pepiña Ortega. Al desear muchas venturas a la feliz pareja, enviamos la más cordial enhorabuena a sus respectivas familias.

M A R I T I M A S

Movimiento del Puerto.—*Entradas:* Motonave "Mariposa", con azufre de Bilbao; Motoveleros "Cala Galera", con azufre de Huelva y "Cala Castell" con maquinaria diversa para las obras del Puerto, procedente de Almería; yate "Don Antonio", procedente de Barcelona.

Salidas: Motonave "Mariposa", en lastre para Cartagena; motoveleros "Cala Galera" en lastre para S. Pedro del Pinatar; "Cala Castell", con maquinaria para Valencia; yate "Don Antonio" con rumbo a las Islas Columbretes.

Pesca submarina.—Procedente de Barcelona y para efectuar prácticas de pesca submarina en las Islas Columbretes llegó a nuestro puerto el yate "Don Antonio" perteneciente a aquel R. C. N., llevando a bordo alto personal del C. R. I. S.

Falta de personal.—Debido al desarrollo que ha adquirido nuestra flota pesquera en estos últimos años se ha hecho notoria la falta de personal especializado en tareas de la mar, tanto es así que algunos patrones se han visto obligados a amarrar sus embarcaciones. Se calcula en número de cien los marineros tripulantes que serían necesarios para completar las tripulaciones.

A G R I C O L A S

Cotizaciones.—Precios al por mayor de los productos en esta semana: Patatas, 3'10 ptas. kg. Algarroba, 2'60; Almendras, (común) 10; (marcona), 11; Judías tiernas, 5'50; Tomates 6'25 ptas. kilo.

U L T I M A H O R A

Proyecto de grupo de viviendas—El Consejo de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, en reunión celebrada el pasado día 10, aprobó el proyecto de construcción de treinta viviendas a edificar en el barrio de San Pedro, en sustitución de las actuales en ruinas. El citado proyecto está redactado por el arquitecto de la Caja D. José Meyer Sorní.

Inauguración.—Al objeto de que pueda presidir el acto el Exmo. Sr. Gobernador Civil, la inauguración del nuevo edificio e instalaciones de Correos y Telégrafos tendrá lugar el miércoles, día 25, por la tarde, en vez del domingo día 22 para el que había sido anunciada.

Emisora.—Mañana, día 22, a la una de la tarde, inicia su funcionamiento, en periodo de pruebas, la emisora Radio Vinaroz, del Frente de Juventudes. La emisión, durará dos horas, incluyendo en ella la retransmisión del Diario Hablado de Radio Nacional de España.

CHALET AMUEBLADO, alquilase temporada verano. Razón Santa Magdalena, 118, 2.^o derecha. Teléfono 115.

PERDIDAS.—Se ha perdido una tapa de alpaca niquelada de un reloj de pulsera, de caballero. Se ruega lo entreguen en esta Redacción.

Laboratorio y talleres de reparaciones eléctricas en general
y de inyección Diesel

MOTORES
TRANSFORMADORES
DINAMOS
Y APARATOS
DERIVADOS

Talleres

C-5

CONFECCION
DE DEVANADOS
PARA
CUALQUIER TIPO
DE EMPILAJE

Reparación y comprobación de bombas e inyectores Diesel
Reparación completa del equipo eléctrico del automóvil
Reparación y carga de acumuladores - Instalaciones - Telefonía

San Francisco, 81

(Castellón) **VINAROZ**

Salvador Pascual

(BADORET)

Motocicletas DERBI - GUZZI - MOBYLETTE

Toda clase de accesorios

Bicicletas y Remolques



Puente, 31 - Tel. 283

VINAROZ

Bar Rosales

CAFE · LICORES · APERITIVOS

Plaza del Salvador, 2 - Telf 63

Vinaroz

Hijas de

Germán Piquer

GENEROS DE PAJA Y MIMBRE

Expendeduría de explosivos y Artículos
de Caza de la Unión Española de la Di-
namita, S. A. - Madrid.

Mayor, 14 - Teléfono 207

VINAROZ

Electricidad Industrial

Garantiza sus reparaciones en acumuladores,
electromotores, dinamos, magnetos y el
servicio eléctrico de automóviles.

J. Sebastián

Plaza Tres Reyes, 2 **VINAROZ**

COMERCIAL MEZOR



Artículos de perfumería - Artículos de regalo
Ortopedia - Medias Nylón

S. Francisco, 1

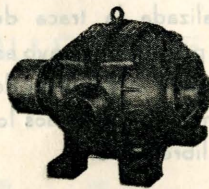
VINAROZ

Sebastián Forner

SASTRE

San Cristóbal, 49

VINAROZ



Talleres Electrobobina

Reparación y bobinado de Motores Eléctricos: Dinamos
Transformadores y Magnetos

Trabajos garantizados económicos y rápidos

Rambla de Cataluña, 1
TORTOSA

Calle del Pilar, 54
VINAROZ

TEJIDOS

Magriñá

Al servicio de sus clientes

presentando las últimas novedades

REPRESENTANTE para la provincia,
de la prestigiosa casa de Alta Costu-
ra de Barcelona, **LA INNOVACION.**

TRANSPORTES

**M
E
R
I
D
I
A
N
O**

Servicio diario de mercancía entre

Valencia, Castellón, Benicarló, Vinaroz, Alcanar,
San Carlos, Amposta, Tortosa, Alcañiz, Zaragoza,
Torreblanca, Alcalá de Chivert.

CASA CENTRAL:

VINAROSZ, San Joaquín, s/n - Tels. 121 y 201



D.A.S.A.

DERIVADOS DEL AZUFRE, S. A.

FABRICAS:

VINAROS (Castellón)

FEBRER DE LA TORRE, s/n Teléf. 7

PUENTE GENIL (Córdoba)

BARRIADA DE LA ESTACION, Teléf. 216

OFICINA CENTRAL:

VIA LAYETANA, 158 5.º

Teléfono 37-15-00

BARCELONA

SULFURO DE CARBONO
 XANTOGENATO
 METABISULFITO DE POTASA
 HIDROSULFITO DE SOSA
 SULFOXILATO (REDOL)
 SULFITO DE POTASA
 TIOUREA
 HUMACID (MEJORANTE ORGANICO DE TIERRAS)
 BISULFITO DE SOSA
 HIPOSULFITO DE SOSA (INDUSTRIAL Y FOTOGRAFICO)
 SULFITO DE SOSA (CRISTALIZADO Y ANHIDRO)
 OXIDO DE CINC

DELEGACIONES DE VENTA:

CENTRO	Cedaceros, 6-3.º MADRID
LEVANTE	Gran Vía Germanías, 14-1.ª VALENCIA
SUR	Avenida Málaga, 1 SEVILLA
NORTE	Buenos Aires, 1-3.º BILBAO
ARAGON	San Clemente, 24 ZARAGOZA